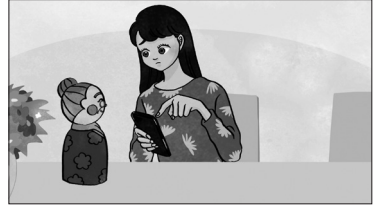


Nihongo o chekku-shite moraemasen ka

Would you check the Japanese?



Today's Skit

タム : はるさん、おねがいがあるんですが…。 Haru-san, I have a favor to ask...
 Tam Ha'ru-san, onegai ga a'run de'su ga...

メールのにほんご日本語を Would you check the Japanese in my email?
 Meeru no Nihongo o
 チェックしてもらえませんか。
 che'kku-shite moraemase'n ka.

はる : いいですよ。どれどれ…。 Sure.
 Haru 'i de'su yo. Do're do're... Let's see...

「悠ゆう輝きさん、お元げん気きですか。」 "Yuuki-san, how are you?"
 "Yu'uki-san, oge'nki de'su ka."

タム : 私わたしの日本語、 Is my Japanese OK?
 Tam Watashi no Nihongo,

大だい丈じょう夫ぶですか。
 daijo'obu de'su ka.

はる : とじょうてずも上手ずですよ。 Very good.
 Haru Totemo joozu' de'su yo.

Vocabulary

おねがい request
 onegai

あある have
 a'ru

メめール email
 meeru

チちェえックする check
 che'kku-suru

いいい fine
 'i

どどれれどれ let's see
 do're do're

げげんんき(な) well
 ge'nki (na)

だだいいじょうぶぶ(な) OK
 daijo'obu (na)

じじょううず(な) good
 joozu' (na)

Key Phrase

日本語をチェックしてもらえませんか。

Nihongo o che¹kku-shite moraemase¹n ka.

Would you check the Japanese?

To make a request politely, use “[the verb's TE-form] + moraemasen ka.” “Moraemasen ka” literally means “couldn't I get?” It's an expression to ask whether the person will do what you're asking. It's more polite than “-te kudasai” or “please do XXX.” (See pp. 150-151)

Use It!

すみません。これ、もう少し安くしてもらえませんか。

Sumimase¹n. Kore, moo suko¹shi yasu¹ku shite moraemase¹n ka.

そうですねえ・・・

So¹o de¹su ne¹e...

Excuse me.

Would you discount this a little more?

Well, let's see...



Try It Out!

～てもらえませんか。 Would you XXX?

～te moraemase¹n ka.

① この店を予約する (→予約して)

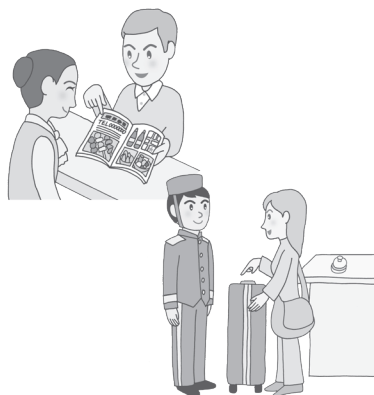
kono mise¹ o yoyaku-suru (→yoyaku-shite)

make a reservation at this restaurant

② 荷物を預かる (→預かって)

ni¹motsu o azuka¹ru (→azuka¹tte)

keep the luggage



Bonus Phrase

お願いがあるんですが・・・

Onegai ga a¹run de¹su ga...

I have a favor to ask...

You use this expression to start off a conversation when you're going to make a request.



Enjoying Shopping

Shopping is one of the top things to do for many visitors to Japan. At most stores, the price shown on the tag is firm. Asking for discounts is not common.

“Fukubukuro” are sold during the New Year's season. They're a bundle of items from the store. The price is less than that of all the items if purchased individually.



Another unique thing in Japan is unmanned fruit and vegetable stands along the roads, often near fields. To make a purchase, just put the appropriate amount of money in the box.



Answer ① この店を予約してもらえませんか。
② 荷物を預かってもらえませんか。

Kono mise¹ o yoyaku-shite moraemaseⁿ ka.
Ni¹motsu o azuka^{tte} moraemaseⁿ ka.